

wile coffee

Medidor de humedad Café y Cacao



1. Contenido de la caja

- Medidor de humedad Wile Café
- Funda de transporte
- Correa
- Manual de uso
- Batería de 9V 6F22 (instalada)

2. Utilización

2.1. Preparación para la medida

Importante: Las escalas del medidor de humedad Wile son desarrolladas para medir la calidad de grano estándar. Condiciones excepcionales de crecimiento y nuevos tipos de grano pueden afectar considerablemente a las características del grano. Por lo tanto, antes de la nueva temporada de cosecha recomendamos contrastar las medidas de su humidímetro con relación a muestras de referencia secadas en estufa. Siempre tome medidas de varias muestras y calcule el contenido de humedad del lote promediando los valores de todas las muestras. Si la medida resultante es diferente, ajuste el resultado de acuerdo a las instrucciones en el párrafo 3.2.

Si el medidor no ha sido usado durante algún tiempo, siga estos pasos:

- Reemplace la pila (para más detalles ver párrafo 5. Pila)
- Lea cuidadosamente las instrucciones de uso
- Asegúrese de que el recipiente de medida esté vacío y limpio.

2.2. Toma de la muestra

Siempre tome las muestras de diferentes zonas del lote. Recomendamos tomar al menos cinco muestras. Defina el contenido de humedad del lote calculando el promedio de esas cinco medidas.

Retire las impurezas y otros granos extraños de la muestra.

Cuando se tome la muestra directamente del secadero, espere hasta que la temperatura de la muestras sea similar a la del medidor.

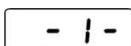
2.3. Llenado del recipiente de medida



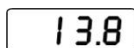
Llenar el recipiente de medida con grano hasta una cuarta parte de su altura (1)
Agitar suavemente el medidor (los granos se compactarán más en el recipiente)
(2) Llenar la taza de medida hasta el borde (3) Enrasar el exceso del grano (4)
Girar y apretar la tapa hasta que la parte central de la tapa este al mismo nivel
que el resto de la superficie de la misma (5, 6)

2.4. Medida paso a paso

Encienda el medidor pulsando el botón **P**. En la pantalla aparecerá el número de la escala seleccionada (ver las escalas en la pegatina lateral) por ejemplo: **-1-**
Cambie la escala con el botón **F-** si es necesario cuando se visualice el número de la escala.

A rectangular digital display showing the number - 1 - in a simple, blocky font.

El medidor hará la medida automáticamente. Durante la medición verá la palabra **run** y después, el contenido de humedad en porcentaje, por ejemplo **13.8**.

A rectangular digital display showing the word 'run' in a simple, blocky font.A rectangular digital display showing the number 13.8 in a simple, blocky font.

Tras la medida, el humidímetro se apagará automáticamente y estará preparado para una nueva medición.

Puede asegurarse que el resultado representa la calidad media de toda la carga de granos, llevando a cabo medidas de diferentes zonas de la carga.

2.5. Escala

La lista completa de escalas se encuentra en la pegatina lateral del equipo. Existe una escala adicional **-0-**, la escala básica, que puede ser usada con tablas de conversión para la medida de otros productos. Puede medir usando la escala **-0-** y buscar el valor correspondiente de humedad en la tabla adecuada para su producto. Esta escala **-0-** es usada por el departamento técnico de Wile para calibrar los medidores.

3. Procesamiento de los resultados

3.1. Cálculo promedio

El humidímetro puede calcular el valor promedio de varias medidas. Después de que usted haya hecho una medida, el resultado se puede incluir para el cálculo del promedio, presionando el botón **F-** una vez mientras el resultado se muestre en la pantalla.

El cálculo del promedio está listo cuando en la pantalla aparecen alternativamente dos números, por ejemplo **A05** y **13,8**.

A05

13.8

Los valores utilizados en el ejemplo significan:

A05 – el número de resultados de medida incluidos en el valor promedio es de 5
13,8 – el valor promedio de esos 5 resultados.

Para eliminar la memoria del cálculo del promedio, solo mantenga presionado el botón **F-** y encienda el medidor presionando el botón **P-**. Cuando usted vea **A** en la pantalla, suelte el botón **F**. Si el valor promedio aparece en la pantalla, usted puede borrarlo presionando y manteniendo pulsado el botón **F**. La memoria estará borrada cuando en la pantalla aparezca **0** y **A00**.

Antes de calcular el valor promedio de cada nuevo lote de material, asegúrese de que la memoria de cálculo promedio este vacía y bórrala en caso necesario.

La memoria del cálculo promedio puede alojar un máximo de 99 resultados. Si la memoria se ha llenado y no pueden añadirse más resultados, el número empezará a parpadear en la pantalla.

3.2. Ajuste del resultado

Si la calidad de los materiales medidos es diferente de lo normal, el resultado puede ser incorrecto. Usted puede ajustar los resultados mostrados por el humidímetro conforme a un valor de referencia.

Ajustar el valor hacia arriba

Cuando se muestre el resultado de la medida en la pantalla, presione dos veces seguidas en el botón **F-**. En la parte superior de la pantalla aparecerán tres barras. Espere un momento y el resultado se mostrará de nuevo en la pantalla. A partir de este momento, cada vez que usted pulse en el botón **F-** se añadirá 0,1% de humedad al resultado.

Ajustar el valor hacia abajo



Cuando se muestre el resultado de la medida en la pantalla, presione tres veces seguidas en el botón **F-**. En la parte inferior de la pantalla aparecerán tres barras. Espere un momento y el resultado se mostrará de nuevo en la pantalla. A partir de este momento, cada vez que usted pulse el botón **F-** se restará 0,1% de humedad al resultado.



¡Nota! Este ajuste es específico para la escala usada. En otras palabras, los ajustes específicos para cada escala pueden definirse independientemente.

3.3. Visualizar ajustes de la escala

Si la escala seleccionada ha sido ajustada usted podrá ver dicho ajuste en la pantalla después del mensaje **run**. Cada escala puede ser ajustada en +/- 4 por ciento de humedad. El valor mostrado puede ser por ejemplo “**-.5**”. Este valor significa que la escala fue ajustada hacia abajo en 0,5 por ciento de humedad.

-.5

3.4. Borrar ajuste de la escala

Cuando se muestra en pantalla el resultado del contenido de humedad usted puede borrar el ajuste. Para hacerlo pulse **F-** y manténgalo pulsado durante 6 segundos aproximadamente.

3.5. Resultados excepcionales

Si el resultado de una medida excede el límite superior del rango de medición usted verá **HI** en la pantalla y si cae por debajo del límite inferior del rango de medición usted verá **LO** en el display.

Si usted obtiene **HI** o **LO** como el resultado de una medida, compruebe si está utilizando la escala correcta.

HI

LO

4. Propiedades de las escalas

Las escalas del medidor de humedad Wile Coffee están desarrolladas de conformidad con los métodos oficiales que definen el contenido de humedad. Para el desarrollo de las escalas utilizamos muestras que representan las variedades más cultivadas en condiciones de crecimiento estándar.

Condiciones de crecimiento excepcionales pueden afectar a la calidad y a las propiedades eléctricas de los granos.

Por tanto, antes de la nueva temporada de cosecha recomendamos comprobar que las medidas de su humidímetro son conformes a los resultados de un método de referencia por estufa. Si los resultados de las medidas son diferentes, ajuste el resultado de acuerdo con las instrucciones del párrafo 3.2. Esto es especialmente importante cuando usted maneja grandes lotes de grano o cuando usted pueda considerar que la calidad del grano que maneja es diferente de la normal.

5. Batería

El medidor utiliza baterías de 9V del tipo 6F22 o pilas alcalinas similares. La batería ya está incluida y preparada para su uso en los medidores nuevos.

El medidor proporciona un aviso de batería baja con un mensaje **LOBAT** en la parte superior izquierda de la pantalla.



Cuando la batería esté casi agotada, la pantalla mostrará algunos símbolos aleatorios y el mensaje **LOBAT** puede desaparecer.

La tapa de la batería está situada en la parte inferior del medidor. Abra la tapa pulsando la palanca de bloqueo sobre el símbolo de la batería y reemplácela.

Si no se ha usado el equipo por un largo periodo de tiempo, cambie la batería. Para asegurar un correcto funcionamiento del humidímetro cambie la batería cuando sea necesario. Si usted sospecha de algún fallo en el medidor compruebe siempre la batería en primer lugar. Por favor tenga en cuenta que una batería se descarga lentamente por sí misma, incluso si no se usa el equipo.

6. Características técnicas

El Wile Coffee muestra el contenido de humedad del producto en tanto por ciento. El método de medida está basado en la medida de la resistencia a la corriente alterna (capacitancia) del material. La repetitividad de la medida es de +/- 0,5 por ciento de la humedad o mejor.

- Cálculo automático del promedio.
- Posibilidad de ajustar el resultado del medidor de conformidad con el resultado de referencia de una estufa de secado.

La definición del método del contenido de humedad está basada en la especificación técnica **ISO 6673**.

Nuestro método para el muestreo del grano está basado en el estándar **ISO 950** y para la manipulación del grano seguimos los estándares **ISO 7700/1** e **ISO 7700/2** (ISO = International Organization for Standardization).

7. Garantía y mantenimiento

Todos los productos Wile llevan una garantía del fabricante de 12 meses para materiales y mano de obra. La garantía es válida durante 12 meses a partir de la fecha de compra de la factura. Para reclamar la garantía el cliente debería devolver el producto defectuoso al fabricante, distribuidor o al Servicio Técnico Wile más cercano. La reclamación de la garantía debe estar acompañada por la descripción del defecto, copia de la factura de compra e información de contacto del cliente. El fabricante / servicio oficial Wile reparará o reemplazará el producto defectuoso y retornará el mismo tan pronto como sea posible. La responsabilidad de Farmcomp está limitada como máximo al importe del

producto objeto de la garantía. La garantía no cubre ningún daño que sea causado por uso incorrecto o negligente del producto, abandono del producto o daño que esté causado por reparaciones que hayan sido llevadas a cabo por personal no autorizado. Farmcomp no aceptará responsabilidad por ningún daño directo, indirecto o derivado que haya sido causado por el uso del producto o el hecho de que el producto no haya sido usado.

El medidor se puede limpiar con un paño húmedo o seco. No usar detergente o cualquier sustancia agresiva. No introduzca ningún líquido dentro del medidor.

Mantenga el medidor en un lugar seco, preferiblemente a temperatura ambiente. Mantenga el medidor a salvo de caídas o mojaduras.

Si usted sospecha que el equipo tiene algún problema, por favor compruebe la batería en primer lugar. Si el instrumento requiere ser reparado, contacte por favor con su distribuidor local Wile para pedir asistencia. Los medidores de humedad Wile sólo pueden ser calibrados y reparados por Farmcomp y los servicios técnicos oficiales Wile autorizados.

**Declaration of Conformity
according to ISO/IEC Guide
22 and EN 45014**

Manufacturer's name:

Farmcomp Oy

Address: Jusslansuora 8

FIN-04360 TUUSULA, FINLAND

declares, that the product

Product name: Moisture tester

Model numbers: Wile 55 coffee and cacao

*conforms to **the EMC directive 2004/108/EC** by following the harmonised standard
EN 61326-1:2006*

Tuusula, Finland

April 2, 2009

Original language: Finnish

Signed Declaration of Conformity documents are filed at Farmcomp Oy

Farmcomp Oy, Jusslansuora 8, FIN-04360 Tuusula, Finland

tel +358 9 77 44 970,

e-mail: info@farmcomp.fi

Company ID FI 07308235 Tuusula, Finland





Copyright Farmcomp Oy 2011, all rights reserved

FARMCOMP OY **Tel. +358 9 7744 970**
Jusslansuora 8 **info@farmcomp.fi**
FI-04360 **http://www.wile.fi**
TUUSULA
FINLAND

ERC

98208286